



Caracas, viernes 7 de abril de 1967

No. 14

TRABAJADORES DE AMUAY ESTABLECEN RECORD  
DE CARGA EN EL "ESSO CARIPITO"

Un nuevo record en las operaciones de carga de buques-tanques de bandera venezolana se anotó el personal del Grupo de Movimiento de Petróleo de la Refinería de Amuay, al suministrar al "Esso Caripito" el jueves de la semana pasada 261 mil barriles de petróleo Tía Juana mediano en cuatro horas y 20 minutos. El promedio de carga de 60.200 barriles por hora supera ampliamente a la marca de 58.700 b/h establecida en un suministro anterior al "Esso Maracaibo".

El "Esso Caripito" tiene un peso muerto de 36 mil toneladas, una capacidad de carga de 265 mil barriles y es uno de los cuatro super-tanqueros de la Creole Petroleum Corporation que transportan crudo y productos a la refinería de Aruba y a varios puertos venezolanos. Los otros son el "Esso Amuay", y el "Esso Maracaibo".

El personal del Grupo de Movimiento de Petróleo del terminal de embarque de Amuay ostenta también una de las mayores ratas internacionales de carga por hora a tanqueros extranjeros. Fue lograda el año pasado con el buque-tanque noruego "Thorsheimer", el cual recibió 497.600 barriles a un promedio de 66.800 barriles por hora.

CAMPO CUMAREBO SE TRANSFORMA EN ESCUELA AGROPECUARIA;  
LA FUNDACION CREOLE LE HIZO UN NUEVO APORTE

Un aporte adicional de 30.000 bolívares hizo la Fundación Creole a Fe y Alegría para la escuela agropecuaria que fundó esta institución recientemente en Cumarebo, Estado Falcón. Esta suma y los 20.000 bolívares aportados por la misma Fundación en fecha reciente se están empleando en la remodelación de las 50 casas que, junto con el campo de Cumarebo, recibió Fe y Alegría de la Creole a mediados del año pasado.

Para su escuela agropecuaria, la segunda que crea en el país, Fe y Alegría ha recibido, además, mobiliario y materiales de construcción de la Refinería de Amuay, también de la Creole, cuyo personal, por otra parte, ha contribuido con mano de obra voluntaria para los trabajos de remodelación. Asimismo, obtuvo una donación de materiales de la Asociación Norteamericana de Venezuela, Seccional Falcón.

Los proyectos de Fe y Alegría contemplan el desarrollo gradual de una escuela-granja productora de hortalizas, flores, pollos, huevos, frutas y miel, los cuales serían vendidos en diversas poblaciones del Estado Falcón. Se piensa que los ingresos provenientes de esta venta permitirían resolver el problema del sostenimiento de la escuela.

CAPITANES DE LA ESSO SERAN ADIESTRADOS PARA  
ENCARGARSE DE SUPERTANQUEROS DE 190.000 TONELADAS

Un centro para entrenar a los capitanes de tanqueros en el manejo de buques cada vez mayores inaugurará la Esso en Grenoble, Francia, en julio de este año.

Así lo anunció la Standard Oil Company de Nueva Jersey, señalando que el objeto principal del centro será el de ayudar a los oficiales de su flota internacional a hacer la transición de los tanqueros existentes de 38,000 a 80.000 toneladas a los de 190.000 toneladas que actualmente se construyen para la Esso. Allí también se realizarán investigaciones sobre la posibilidad de utilizar nuevas técnicas para el atraque y otras maniobras de los gigantescos buques, y por otra parte, se harán pruebas tendientes a determinar cómo se comportarán éstos cuando estén prestando servicio.

El centro de entrenamiento marino de la Esso dispondrá de modelos de tanqueros de tamaños actuales y futuros, con auto propulsión, muelles, terminales flotantes, canales de navegación, una curva similar a una del Canal de Suez -todo a escala- y un aparato para producir olas. Al igual que un buque de verdad, el modelo del supertanquero de 190.000 toneladas llevará instrumentos que indicarán las revoluciones de la hélice, la posición del timón, la dirección y velocidad de la nave, y la velocidad del viento. Tendrá, además, un motor eléctrico de potencia proporcional. El modelo llevará una tripulación de cinco - el capitán, el timonel, un marinero que se encargará de los cabos y anclas, y dos observadores.

Aún cuando el centro tiene por objeto primordial dar entrenamiento a las tripulaciones de la flota Esso, se prevé que en una fecha futura será puesto a disposición de otras empresas operadoras de tanqueros, y también de los gobiernos y autoridades portuarias de los países donde existan terminales petroleros de aguas profundas.

Afirma directivo petrolero de Estados Unidos:

CONSUMO PETROLERO DEL MUNDO OCCIDENTAL SE  
DUPLICARA PARA 1980

La demanda de petróleo del mundo occidental en 1980 será el doble de lo que es actualmente, pronosticó el Sr. John E. Swearingen, presidente de la Standard Oil Company de Indiana, en un discurso pronunciado en una reunión de banqueros celebrada en Chicago.

Dijo que el consumo del mundo occidental, que para 1965 fue de 26 millones de barriles diarios, se elevará a comienzos de la década del 80 a 50 millones de barriles diarios, y que asimismo se duplicaría el consumo de gas natural. El mayor incremento se registraría en Europa, afirmó, en vista de que Estados Unidos ya ha alcanzado un alto grado de desarrollo en cuanto a la utilización de hidrocarburos. Apuntó que en 1965 correspondió a ese país más de la tercera parte del consumo total mundial de petróleo, y las dos terceras partes del de gas natural. No obstante, habrá apreciables incrementos en la demanda de estadounidense, manifestó: de 8,5 millones de barriles diarios de petróleo en 1965 a 17 millones de barriles diarios en 1980, y de 16 billones de pies cúbicos de gas natural al día a 27 billones en el mismo lapso.

Aun cuando aumentarán los usos de petróleo en la industria petroquímica y de fertilizantes y como material de pavimentación, dijo el Sr. Swearingen, la mayor importancia de los hidrocarburos radicará en su contribución al mercado de energía. En opinión del directivo petrolero,

los mayores incrementos se registrarán en el mercado de transporte, en el que se viene observando un crecimiento uniforme y sustancial. Hizo referencia a un informe del Buró de Caminos Públicos de Estados Unidos, según el cual habrá en 1975 en ese país 116 millones de vehículos contra 90 millones en 1965. (Journal of Commerce).

#### GOBIERNO DE ALEMANIA OCCIDENTAL PRESIONA PARA REDUCIR IMPORTACIONES PETROLERAS

Las compañías de refinación y mercadeo de petróleo en Alemania Occidental se enfrentan a una posible reducción en el volumen de aceite combustible que tenían proyectado importar este año, para así cumplir con recomendaciones del gobierno de ese país. Es una reunión con representantes de la industria petrolera, un funcionario del Ministerio de Asuntos Económicos sugirió a las compañías que tomaran pasos "voluntarios" para reducir los suministros de aceite liviano para la calefacción y de aceite combustible pesado a un nivel inferior al de 1966. Se había fijado para este año un incremento de 2,6 millones de toneladas métricas en el primer renglón y de 1,6 millones en el segundo. (Petroleum Intelligence Weekly).

#### JAPON SE PREPARA PARA RECIBIR LOS SUPERTANQUEROS GIGANTESCOS DEL FUTURO

Japón, que ya lleva la delantera en el mundo en cuanto a la construcción de supertanqueros gigantes, se prepara ahora para poder aprovecharlos directamente. Con el objeto de hacerle frente al problema de la poca profundidad de sus aguas, ya se están construyendo islas artificiales en varios puntos del país, y por otra parte se acaban de anunciar proyectos para dotar

a Kagoshima y el puerto de Tokio de enormes terminales de almacenamiento. En su primera etapa éstos podrán recibir los cargamentos traídos por buques de 270.000 toneladas, y eventualmente los de supertanqueros de medio millón de toneladas. Buques de unas 45.000 toneladas harán el trasbordo de los terminales a las refinerías. (Petroleum Intelligence Weekly).

En fecha reciente la Fundación Brasileña de Ayuda a la Fe y Alegría de la zona norte brasileña como apoyo al establecimiento de 18 plantales unidades en Caracas, Maracay y el Distrito Federal del Estado Zulia, Maricao, Culiacán, Mazatlán, Veracruz y Puerto Vallarta. Se clausuró el 1.º de mayo de 1970 el curso de la formación por la Fundación de la empresa petrolera a sus unidades y la asistencia de la asistencia de las mismas a las unidades de asistencia.

Seguramente e inmensamente como se está ayuda, se están preparando y preparando de la que se están preparando personal de la Fundación y esta institución que los estudiantes brasileños están preparando a la educación superior del país. Con la asistencia y apoyo económico de la empresa, algunos estudiantes de la Fundación voluntariamente desempeñan tareas en comunidades en las ciudades de Fe y Alegría en Caracas, Maracay, los campos petroleros del Zulia, Puerto Rico, Culiacán, Mazatlán y Veracruz. Gracias a la cooperación voluntaria de estas empresas se ha creado más de una docena de plantales a los que la Fundación brasileña ayuda de manera.



Caracas, viernes 14 de abril de 1967

No. 15

UN MILLON DE BOLIVARES HA APORTADO LA FUNDACION  
CREOLE A FE Y ALEGRIA

Con sus últimos aportes por un total de Bs 107.500, suman más de un millón de bolívares las contribuciones hechas por la Fundación Creole a Fe y Alegría desde 1958.

En fecha reciente la Fundación Creole hizo entrega a Fe y Alegría de la suma antes indicada como ayuda al sostenimiento de 16 planteles ubicados en Caracas, Maracaibo y el Distrito Bolívar del Estado Zulia, Maturín, Cumaná, Maracay, Valencia y Puerto Cabello. Se elevó así a Bs 1.059.580 el total de lo aportado por la Fundación de la empresa petrolera a esa institución dedicada a la enseñanza de los niños cuyos padres carecen de suficientes recursos.

Importante e indispensable como es esta ayuda, no menos importante e indispensable es la que ha estado brindando personal de la Creole a esta institución que tan meritoria asistencia está prestando a la infancia necesitada del país. Con la aprobación y pleno respaldo de la empresa, numerosos trabajadores de la Creole voluntariamente desempeñan cargos no remunerados en las directivas de Fe y Alegría en Caracas, Maracaibo, los campos petroleros del Zulia, Punto Fijo, Cumarebo, Maturín y Caraballeda. Gracias a la espontánea colaboración de estos empleados se ha creado más de una docena de planteles a los que la Fundación concede ayuda económica.

En 1955 el Padre y maestro José María Vélaz estableció, con la ayuda de unos pocos colaboradores, la primera escuela de Fe y Alegría. Hoy día la institución tiene a su cargo 54 planteles en todo el país con una inscripción global de más de 30.000 alumnos. En todos estos planteles se imparte la instrucción primaria; en seis bachillerato; en otros seis enseñanza pre-artesanal; en dos normal y dos son escuelas agropecuarias.

La organización cuenta con 550 maestros y alrededor de 2.000 personas que prestan generosamente sus servicios en una gran diversidad de tareas que van desde el trabajo de oficinista hasta la recolección de los cinco millones de bolívars que necesita anualmente Fe y Alegría para su funcionamiento.

#### ESPECIALISTAS VENEZOLANOS EN RELACIONES INDUSTRIALES VIAJAN A BRASIL

Dos venezolanos empleados de la Creole Petroleum Corporation, especialistas en Relaciones Industriales, Carlos José Olavarría López y Henry Alberto Michael Estévez, viajaron esta semana a Brasil para participar en un estudio especial de la materia para la Esso Brasileira de Petróleo.

Olavarría López, nacido en Chacao, Edo. Miranda, se graduó en Relaciones Industriales, en 1963, en la Universidad de Cornell, Nueva York; está en la Creole desde el año 1954 y ha trabajado en varias dependencias de la Compañía. Actualmente es analista en asuntos de compensación de personal en el Departamento de Relaciones Industriales de la Creole en Caracas. A su amplia experiencia de trabajo une la de haber participado, hace dos años, en un estudio especial de Relaciones Industriales para la Esso Suiza. Olavarría tendrá a su cargo el estudio a realizarse en Brasil.

Michael Estévez, caraqueño, se graduó en Economía en la Universidad de St. Bonaventure, Nueva York, en 1962. Desde entonces trabaja con la Creole, primero en La Salina y luego en Caracas. Su cargo también es de analista en asuntos de compensación de personal.

Los señores Olavarría y Michael permanecerán unos tres meses en Brasil.

INDUSTRIA PETROLERA PODRA CUMPLIR CON REQUISITOS SOBRE  
AZUFRE EN INSTALACIONES FEDERALES, OPINA GOBIERNO DE EE.UU.

El Secretario de Sanidad, Educación y Bienestar de Estados Unidos puso en vigencia una medida gubernamental dirigida a limitar el porcentaje de azufre en el humo de las instalaciones federales en las ciudades de Nueva York, Chicago y Filadelfia. En el preámbulo del decreto el despacho oficial dice que se tomaron en cuenta los planteamientos de las compañías petroleras en el sentido de que en la actualidad no está disponible una cantidad adecuada de combustible con un bajo contenido de azufre, ni existen instalaciones que permitan efectuar la eliminación necesaria del azufre en las plantas que queman aceite combustible. Opina, sin embargo, que como no son sino 154 las instalaciones federales afectadas por la medida, o sea apenas el dos por ciento del total, no se anticipa que las compañías petroleras tengan mayor dificultad para cumplir con el requisito gubernamental antes de la fecha límite, que es el 1º de octubre de 1968.

Estipula la medida oficial que las emisiones de azufre no podrán excederse de 0,35 libras por un millón de unidades Btu en Nueva York, y de 0,65 libras por un millón de unidades Btu en Chicago y Filadelfia.

Voceros de las empresas petroleras dijeron que para poder cumplir con estos

requisitos tendrían que suministrar aceite combustible que no contuviera más del 0,3 por ciento de azufre en el caso de Nueva York, y del 0,6 por ciento en el de las otras dos ciudades. (Platt's Oilgram).

DEMANDA PETROLERA DE ESTADOS UNIDOS AUMENTARA TRES POR CIENTO EN SEGUNDO TRIMESTRE SOBRE MISMO PERIODO DE 1966

La demanda total de petróleo de Estados Unidos durante el segundo trimestre del año en curso será de 11,9 millones de barriles diarios. Esto representa una disminución de un millón y medio de barriles respecto al período de mayor consumo, que es diciembre-febrero, pero en todo caso un incremento del tres por ciento en comparación con el segundo trimestre de 1966. En el lapso diciembre-febrero el promedio diario de suministros petroleros, tanto de origen foráneo como doméstico, fue de 12.774.000 barriles, o sea unos 603.000 b/d más que igual período del año anterior. El incremento fue cubierto en un 89 por ciento por los productores domésticos de Estados Unidos, que aportaron unos 537.000 barriles diarios. (Platt's Oilgram).

JAPON PROYECTA INVERTIR 300 MILLONES DE DOLARES EN ARENAS BITUMINOSAS DEL CANADA

El Japón ha anunciado que tiene proyectado instalar en las arenas bituminosas de Atabasca en el Canadá una planta que produciría unos 100.000 barriles diarios de crudo. La empresa semi-oficial Japex está en estos momentos negociando con varias de las empresas que tienen concesiones en la provincia de Alberta, al norte del Canadá, donde están ubicadas las arenas bituminosas. Entre las compañías con las que ha hecho contacto la Japex figura la Tenneco, que a fines de este año, conjuntamente con

otras empresas, dará comienzo a la producción comercial de este recurso natural. La planta de los japoneses costaría unos 300 millones de dólares. Se presume que las autoridades canadienses darían su aprobación a la negociación, siempre y cuando el Japón se comprometiera a importar el crudo extraído. (Petroleum Intelligence Weekly).

RESERVAS PETROLERAS Y DE GAS DEL  
CANADA AUMENTARON DURANTE 1966

Las reservas de petróleo y de líquidos de gas natural del Canadá aumentaron en 17,4 por ciento durante 1966 al situarse en 9.051 millones de barriles, según anunció la Asociación Petrolera del Canadá. Reveló la misma que las reservas de crudo son ahora de 7.792 millones de barriles, un incremento de 1.080 millones con respecto al lapso anterior, y que las de líquidos de gas natural experimentaron un aumento de 407 millones de barriles para colocarse en 1.259 millones de barriles. Asimismo, las reservas de gas natural registraron un incremento y se encuentran en la actualidad en 43.450.000 millones de pies cúbicos. (Petroleum Intelligence Weekly).

BAJA LA PRODUCCION PETROLERA DE ALEMANIA OCCIDENTAL  
PERO AUMENTAN SUS RESERVAS DE GAS NATURAL

En los próximos cinco años la producción de crudo de Alemania Occidental sufrirá una disminución del 17 por ciento con respecto a la de 1966, que fue de 7.9 millones de toneladas. Se anticipa para este año una baja de 15.000 toneladas aproximadamente, o sea poco más o menos la registrada el año pasado, pero a partir de 1968 se acentuará la tasa de descenso, y se espera que la producción doméstica en 1971 sea de seis

millones y medio de toneladas. Al mismo tiempo, fuentes oficiales pronostican una duplicación de las reservas de gas natural dentro de poco. Según la oficina de investigación geológica del gobierno alemán, en los próximos dos o tres años el país contará con reservas de 500.000 millones de pies cúbicos de gas natural - el doble de la cifra actual. (Petroleum Intelligence Weekly).

#### REFINACION PETROLERA Y CONSUMO DE PRODUCTOS AUMENTAN EN FRANCIA

Unos 6,7 millones de toneladas de crudo procesaron las refinerías francesas durante el mes de enero, lo cual representa un incremento del 15 por ciento en comparación con el mismo mes del año anterior. La mayor parte del crudo, 2,9 millones de toneladas, provino del Medio Oriente, siguiéndole en importancia Argelia con 2,1 millones de toneladas. El consumo doméstico de productos refinados en el mismo mes experimentó un incremento del 13,3 por ciento, al situarse en 5.854.000 toneladas. (Petroleum Intelligence Weekly).

#### UNION SOVIETICA SUMINISTRARA GAS NATURAL A AUSTRIA A CAMBIO DE TUBERIA

El gasducto que la Unión Soviética tiene proyectado tender entre Siberia y Trieste pasará al parecer por Austria, para permitir que este país reciba gas natural como pago parcial por la tubería que entregará a Rusia para el mencionado gasducto. Según lo informado en Moscú, las autoridades soviéticas y las austríacas han llegado a un acuerdo preliminar en este sentido, y sólo se espera la aprobación de Italia, el principal interesado en recibir el gas natural siberiano, para proceder a firmar un

pacto formal. Se informó que la URSS está interesada en obtener de Austria tubería de 1,22 metros de diámetro y en cantidades que oscilarían entre 300.000 y 800.000 toneladas. Los rusos necesitan un total de 1,5 millones de toneladas. (Platt's Oilgram).

SE TIENDE EN COLOMBIA UNO DE LOS  
OLEODUCTOS MAS CAROS DEL MUNDO

El oleoducto que están tendiendo en Colombia las empresas petroleras Gulf y Texaco, entre los campos de Orito y el puerto de Tumaco en el Pacífico, será uno de los más caros del mundo. Según anuncios hechos por las compañías, el oleoducto de unos 300 kilómetros de longitud costará 50 millones de dólares, o sea unos 170.000 dólares por kilómetro. Factor principal del encarecimiento es el hecho de que en buena parte de su trayecto la tubería debe cruzar Los Andes. Inclusive, en un punto estará a 3.500 metros sobre el nivel del mar.

La capacidad inicial del oleoducto será de 50.000 barriles diarios, pero se prevé que con la instalación de estaciones de bombeo adicionales podría duplicarse esa cantidad. (Petroleum Intelligence Weekly).



Caracas, viernes 21 de abril de 1967

No. 16

LA CREOLE UTILIZO EN EL LAGO DE MARACAIBO  
EL 35% DEL GAS QUE PRODUJO EN 1966

5,3 por ciento más que en 1965

La Creole Petroleum Corporation utilizó en 1966 el 35,2 por ciento del gas natural que produjo en el área del Lago de Maracaibo, lo cual representa en esa área un incremento del 5,3 por ciento con respecto a las cifras de 1965.

La producción diaria promedio de gas de la Creole en el Lago de Maracaibo en 1966 fue de 1.082,6 millones de pies cúbicos y, como se dijo, el 35,2 por ciento del mismo fue utilizado. La mayor parte de este gas fue comprimido e inyectado a los yacimientos, con el fin de incrementar la recuperación de petróleo y a la vez conservar aquel para usos futuros.

En cuanto a cifras totales, la producción diaria promedio de gas de la Creole en sus áreas de operaciones de Occidente y Oriente en 1966 fue de 1.144,19 millones de pies cúbicos, y el promedio de utilización fue de 947,15 millones de pies cúbicos diarios. Esto significa que la Creole utilizó el 32,3 por ciento del gas que produjo en sus campos en Venezuela, es decir, un 5,5 por ciento más que en 1965.

Cuando se habla de utilización del gas, se incluye lo inyectado a los yacimientos con los fines antes mencionados, y asimismo, lo usado como combustible en operaciones industriales, lo vendido para fines domésticos e industriales y lo condensado, también para la venta.

Las operaciones de comprensión e inyección de la Creole se hacen principalmente en sus cuatro plantas instaladas en el Lago de Maracaibo. De éstas, la Bachaquero-1 fue ampliada recientemente, lo cual elevó su capacidad diaria a 340 mil pies cúbicos - el doble de lo que era anteriormente.

Gracias a esta ampliación se anticipa que el porcentaje de utilización correspondiente al año en curso será aún mayor. Por otra parte, la Creole considera que desde un punto de vista de rendimiento económico, se está acercando a la cifra máxima de utilización de este recurso natural.

Las cuatro plantas del Lago de Maracaibo y otras de la Creole en otros sitios del país, representan una inversión de más de 460 millones de bolívares. Cabe señalar, asimismo, que la Creole es copropietaria o participa en las operaciones de otras 20 plantas de inyección, cuyo manejo está a cargo de otras empresas petroleras.

#### GOBIERNO DE ESTADOS UNIDOS POSIBLEMENTE DE AYUDA ECONOMICA PARA DESARROLLAR VEHICULO ELECTRICO

La Comisión Federal para la Energía, de Estados Unidos, recomendó al Congreso de ese país que asigne 15 millones y medio de dólares para el desarrollo de una fuente de energía para automóviles que no contribuya a la contaminación de la atmósfera.

En documento presentado a los subcomités de la Comisión de Obras Públicas y Comercio del Senado, la CFE apunta que en Estados Unidos ya existe un mercado para vehículos particulares y comerciales que no contaminen el aire, y opina que el gobierno debe prestar ayuda a los sectores industriales privados abocados al desarrollo de un vehículo eléctrico. Afirma la CFE que muchas de las compañías dedicadas a esta investigación no tienen suficientes recursos,

y que el gobierno al auxiliarlas estaría prestando un servicio público. La ayuda del gobierno federal, agrega, podría destinarse al desarrollo de la nueva tecnología requerida, así como también a estudiar la conveniencia de utilizar el vehículo en gran escala.

A pesar de su fuerte recomendación en favor de los vehículos eléctricos, la Comisión no prevé el desplazamiento de los actuales de motores de combustión interna. Señala que aquellos podrían ser más bien un complemento de éstos y que tendrían su mayor uso como vehículos colectivos y de carga en las zonas urbanas. (Platt's Oilgram).

Afirma dirigente petrolero de Estados Unidos:

ANTES DE QUE EXISTA VEHICULO ELECTRICO PRACTICO, AUTOMOVILES  
DEL TIPO ACTUAL DEJARAN DE CONTAMINAR LA ATMOSFERA

El problema de la contaminación de la atmósfera ocasionada por los motores de combustión interna será resuelto mucho antes de que exista un vehículo eléctrico práctico, afirmó el señor Robert G. Dunlop, presidente del Instituto Petrolero de Estados Unidos en declaraciones al Comité del Senado de ese país que está abocado al estudio de la contaminación de la atmósfera y del agua.

Dunlop dijo que se han intensificado las investigaciones al respecto y expresó confianza en que se encontrarían métodos viables para controlar la emisión de gases contaminantes mucho antes de que sea posible fabricar en gran escala un vehículo eléctrico comparable en rendimiento al automóvil actual.

El presidente del Instituto Petrolera estadounidense objetó la recomendación de que se asigne la suma de \$15,5 millones a investigaciones para desarrollar un vehículo eléctrico. Dijo que veía con buenos ojos la

ayuda federal tendiente a disminuir la contaminación del ambiente, pero que no estaba de acuerdo con que esa ayuda se limitara a una sola posible solución.

"Sugerimos que sería más beneficioso que se destine esa ayuda a todos los sectores industriales dedicados a estudiar la contaminación atmosférica ocasionada por los automóviles", afirmó. (Platt's Oilgram).

#### COMPañIA NORTEAMERICANA INVENTA DISPOSITIVO QUE AYUDARA A REDUCIR CONTAMINACION CAUSADA POR AUTOMOVILES

La Corporación de Plásticos Aurora de Estados Unidos acaba de colocar en el mercado norteamericano un dispositivo que ayudará a reducir la contaminación de la atmósfera originada por los automóviles. El artefacto, conocido como el "Vac-U-Tron", atrapa los vapores de la gasolina procedentes del cárter y los devuelve a la máquina para que sean quemados.

Tras someterlo a pruebas durante cinco millones de kilómetros de recorrido, la compañía fabricante está convencida del funcionamiento satisfactorio del Vac-U-Tron y ha ofrecido instalarlo en automóviles de alquiler en Nueva York con miras a demostrar su efectividad. Se estima que el precio del nuevo dispositivo destinado a reducir la contaminación de la atmósfera sería de 15 a 20 dólares. (Journal of Commerce).

#### ESPAÑA IMPORTARA 500.000 TONELADAS DE PETROLEO RUSO

España importará 500.000 toneladas de crudo soviético en los próximos doce meses, revelaron fuentes bien informadas en Madrid. Se espera que a fines de este mes tanqueros españoles hagan escala en el puerto soviético de Tuapse en el Mar Negro para cargar el primer lote de 20.000 toneladas.

Que un buque español recale en un puerto soviético es muy poco usual, pero de ahora en adelante se verá con frecuencia gracias a un acuerdo firmado

entre los dos países y según el cual cada país dará facilidades portuarias a los buques del otro.

Aunque España deberá pagar por sus importaciones de crudo en dólares, los cuales deberán ser depositados en París, los soviéticos se han comprometido a girar contra esos depósitos para pagar, a su vez, importaciones de frutas cítricas y maquinaria agrícola de España= El crudo se pagará, al parecer, al precio de \$1.73 por barril, o sea, un poco por encima del precio internacional actual. Este es el segundo acuerdo de trueque que firman los dos países.

(Platt's Oilgram).

POR PRIMERA VEZ IMPORTACIONES DE COMBUSTIBLES SUPERARA  
LA PRODUCCION DOMESTICA DEL MERCADO COMUN EUROPEO

Consumo petrolero aumentará casi 10 por ciento

Las importaciones de combustibles que hará el mercado Común Europeo este año excederán por primera vez la producción doméstica total de los países miembros de esa asociación.

Así lo informa la Comisión para el Carbón y el Acero del MCE, con sede en Luxemburgo, al pronosticar que la demanda total de energía del MCE durante este año será de 644,1 millones de toneladas - un incremento del 4,3 por ciento sobre la del año pasado - de las cuales 333,8 millones de toneladas procederían del exterior.

La Comisión prevé que el consumo petrolero se elevará en 9,6 por ciento para situarse en 327,8 millones de toneladas. También aumentará el consumo de gas natural de 27,1 millones de toneladas en 1966 a 33,8 millones de toneladas. Al mismo tiempo, se prevé una disminución del 3,3 por ciento

en la demanda de carbón y del 6 por ciento en la de energía eléctrica.

(Platt's Oilgram).

NECESIDADES DE ENERGIA DEL JAPON SE  
CUADRUPLICARAN DE AQUI A 1985

Las necesidades de energía del Japón para 1985 serán equivalentes a 600 millones de kilolitros de petróleo crudo, o sea cuatro veces más que en 1965. Así lo señala la Comisión de Energía de ese país en documento presentado al Ministerio del Comercio e Industria Nacional del Japón, en el cual se pronostica que el 90 por ciento de esas necesidades futuras tendrán que ser satisfechas con importaciones. Para hacerle frente a esta situación, la Comisión recomienda que el Japón desarrolle fuentes petroleras en el exterior y diversas fuentes de energía en su propio territorio, sobre todo la nuclear.

Al petróleo le corresponde en la actualidad el 75 por ciento del mercado de energía y como quiera que se prevé que se mantendrá este porcentaje, la Comisión señala la necesidad de que el Japón intensifique sus esfuerzos por explotar el petróleo directamente en el exterior a través de empresas mixtas. La Comisión también recomienda que se mantenga la producción actual de carbón, que es de 50 millones de toneladas anuales, y que se incremente la producción de energía hidroeléctrica y sobre todo la nuclear. En cuanto a ésta, la Comisión plantea la necesidad de desarrollar equipo más eficiente y nuevas fuentes de combustible nuclear. (Journal of Commerce).



Caracas, viernes 23 de abril de 1967

No. 17

CREOLE PRODUCE EN VENEZUELA LUBRICANTES  
QUE ANTES SE IMPORTABAN

La Creole Petroleum Corporation acaba de iniciar en Venezuela la manufactura de un producto petrolero que hasta hace poco era importado. Se trata de fluido para transmisiones automáticas de automóviles, que ya se ha comenzado a producir en la Refinería de Amuay.

Voceros del Departamento de Refinación de la Creole recalcaron que es la primera vez que se manufactura este producto en el país, y posiblemente sea también la primera vez en la América Latina.

Anteriormente se importaban los componentes y se hacía la mezcla localmente, pero ahora con la obtención de éstos en la Refinería de Amuay, sólo hay que traer del exterior los aditivos, que no constituyen sino un pequeño porcentaje del producto final.

La fabricación en el país del fluido para transmisiones automáticas se hizo posible al iniciarse en la Refinería de Amuay la producción de aceites lubricantes nafténicos, que son los componentes básicos del indicado producto. Estos aceites especiales también constituyen la base de otros lubricantes que había que importar hasta el presente, y que asimismo serán manufacturados localmente dentro de poco.

CENTRALES ELECTRICAS DE NUEVA YORK EXPERIMENTAN  
CON ADITIVOS PARA REDUCIR AZUFRE EN EL FUEL OIL

Pruebas realizadas en varias centrales eléctricas de la Consolidated Edison Co. de Nueva York indican que la adición de un compuesto a base de manganeso al fuel oil residual, reduce en un 45 por ciento la emisión de trióxido de azufre. El fuel oil que quema la Consolidated Edison - alrededor de mil millones de galones al año - viene principalmente de Venezuela y contiene 2,35 por ciento de azufre aproximadamente.

Las pruebas efectuadas por espacio de dos años muestran que el aditivo reduce la cantidad de humo y depósitos en la chimenea, y en general, mejora la combustión. El compuesto orgánico-metálico a base de manganeso, conocido como "mejorador de la combustión", es elaborado por la Ethyl Corp. de Nueva York, y se añade en cantidad de 1,5 galones por cada 52.000 galones de fuel oil.

También se están realizando experimentos para usar el compuesto como supresor de humo en centrales eléctricas a turbina de gas, e igualmente en aviones a reacción. (Industrial World).

Afirma World Oil:

PRODUCCION PETROLERA MUNDIAL SERA DE 35 MILLONES B/D ESTE AÑO

Medio Oriente, Africa y Rusia registrarán los mayores aumentos

La producción mundial de petróleo podría alcanzar este año un promedio de más de 35 millones de barriles diarios, dice la revista World Oil. Aunque esto representaría un incremento del 7,1 por ciento en comparación con la producción de 1966, indicaría a la vez una disminución en la tasa de crecimiento interanual, ya que entre 1965 y 1966 éste fue del 8,6 por ciento.

World Oil pronostica que Estados Unidos tendrá un incremento del dos por ciento en su producción, para ubicarse en 8,5 millones b/d, y el resto del mundo un aumento del 8,9 por ciento. Se espera que la mayor parte de este aumento se registre en el Medio Oriente, Africa y la Unión Soviética.

#### EN MAYO SE INAUGURA EL OLEODUCTO MAS GRANDE DE EUROPA

##### Se utilizará principalmente para crudos del Medio Oriente y Noráfrica

El oleoducto transalpino, el más grande de Europa y uno de los más costosos del mundo, será inaugurado en mayo. Dada la ubicación de su terminal de recepción de crudo en el mar Adriático, se espera que el millón de barriles diarios que eventualmente podrá transportar, proceda principalmente del Medio Oriente y Africa del Norte.

En su trayecto entre el puerto de Trieste y las refinerías de Ingolstadt en Alemania Occidental, unos 460 kilómetros, el oleoducto sube 1.700 metros, penetra los Alpes en tres tramos de más de siete kilómetros cada uno y cruza 30 ríos de importancia. Un consorcio de 13 compañías petroleras invirtió en esta obra unos 192 millones de dólares, o sea más de 400.000 dólares por kilómetros. (Time).

##### EUROPA ORIENTAL IMPORTARA CRUDO DE AFRICA DEL NORTE

Los países orientales de Europa se están preparando para importar crudo del norte de Africa y otras fuentes no soviéticas. Yugoslavia ha tomado la iniciativa al firmar un contrato con la British Petroleum Company mediante el cual se compromete a recibir la mayor parte de sus necesidades de crudo de los campos de la BP en Libia durante cinco años, a cambio de un préstamo de la empresa petrolera inglesa. El préstamo, por unos \$23 millones

aproximadamente, cubriría más de la tercera parte del costo de un oleoducto que se tendería entre un puerto en el Adriático y los centros de refinación de Yugoslavia, y a través del cual se bombearía el crudo norafricano.

Al parecer la operación no se limitará a Yugoslavia, ya que este país tiene proyectado recibir por el oleoducto unos 80.000 barriles de crudo diariamente por encima de sus requerimientos, de manera que a su vez pueda exportarlo a Hungría y Checoslovaquia. Aunque Alemania Oriental y Polonia no han anunciado proyectos al respecto, se ha sabido que también están contemplando tomar pasos similares. (Petroleum Intelligence Weekly).

#### EGIPTO ESPERA CONVERTIRSE EN EXPORTADOR DE CRUDO EN 1968

Egipto, país importador de crudo, espera convertirse en exportador el año entrante. Así lo anunció la semana pasada el presidente de la Corporación Egipcia de Petróleo, Sr. Hassan Amer, quien agregó que su país espera quintuplicar su producción en un plazo de cuatro años: de 120.000 barriles diarios en 1966 a 600.000 b/d. en 1970.

Contribuirá de manera importante al incremento anticipado el campo Morgan en el Golfo de Suez, donde opera una empresa constituida en un 50 por ciento por la Pan American y un 50 por ciento por la empresa estatal egipcia. Con apenas siete pozos este campo produce alrededor de 55.000 b/d y se estima que eventualmente podrá producir 150.000 b/d. Para el 1º de mayo se ha anunciado una ceremonia especial con el fin de señalar la movilización del primer lote de crudo procedente del mismo.

También se cifran esperanzas en una zona costafuera al sur del campo Morgan, donde la Pan American logró con su primer pozo exploratorio una producción de 3.500 b/d. de crudo liviano. (Platt's Oilgram).

EXPLOTACION DE PETROLEO DE LUTITAS PODRIA  
ESTAR A CARGO DE COMPAÑIAS DE ALUMINIO

Aunque parezca curioso, es factible que la explotación del petróleo de lutitas sea realizada no por compañías petroleras sino por las de aluminio. Estudios geológicos hechos recientemente en los Estados Unidos revelan que también se podrá extraer aluminio de las lutitas, y si se llegara a desarrollar un método que permitiese obtener este metal conjuntamente con el petróleo en escala comercial, es muy posible que la industria de aluminio se interese por ponerlo en práctica. Esta gasta al año unos 147 millones de dólares en importaciones de bauxita, de la cual extrae el metal.

Mientras tanto, se intensifican los esfuerzos por dar con un método económico para extraer el petróleo de las lutitas. Uno de los métodos experimentales que ha suscitado interés últimamente es el de utilizar energía eléctrica de alto voltaje para quemar "in situ" las formaciones rocosas que atrapan el petróleo en los yacimientos de lutitas. El ingeniero Noel M. Melton del Centro de Investigaciones Petroleras de Laramie, Estado de Wyoming, describió experimentos al respecto en el IV Simposio Anual sobre Petróleo de Lutitas, que acaba de realizarse en Denver, Colorado. (Petroleum Intelligence Weekly; Journal of Commerce).

SE INAUGURA REFINERIA EN ANTIGUA

La vecina isla de Antigua, de las Antillas Occidentales, se convirtió este mes en exportadora de productos petroleros al entrar en funcionamiento la refinería de la West Indies Oil Company. La refinería, construída a un costo de 40 millones de dólares, producirá gasolina, kerosén, combustible para aviones jet, aceite diesel y combustible, y asfalto. Se espera que Antigua coloque sus productos en otras islas del Caribe. (Journal of Commerce).